

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 48 (1975)

Heft: 8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

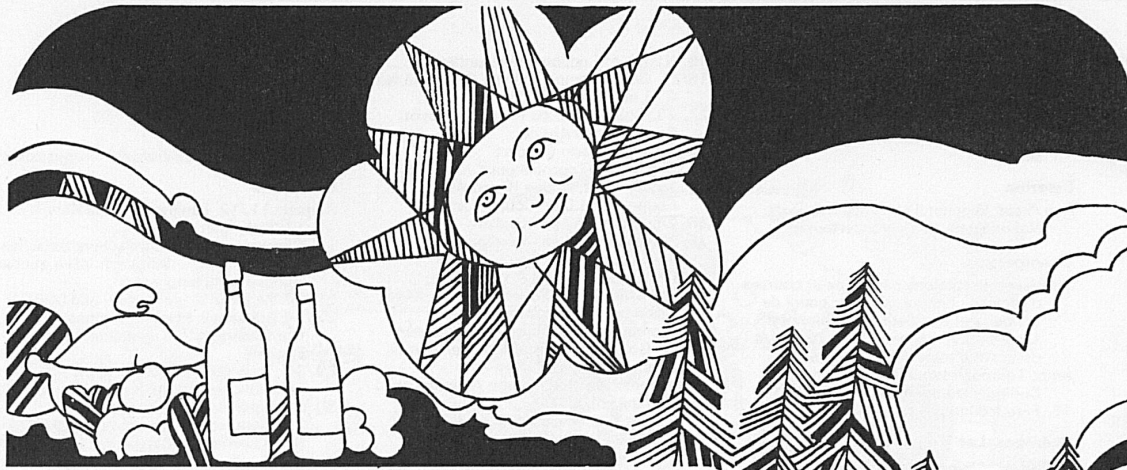
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Le retour
à la nature
passe par
le Jura**

**Pays de tourisme
de vacances
et de sports**

Der Jura

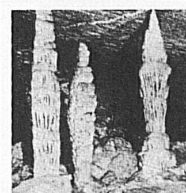
Land des Tourismus, der Ferien, des Sports

Seine Berge	Chasseral, Mont-Soleil, Montoz, Moron, Raimeux, Grättery. Prächtige Aussichtspunkte auf die Alpen, die Vogesen und den Schwarzwald
Seine Skigelände	Chasseral, Mont-Soleil, Tramelan, Les Prés-d'Orvin, Montoz, Moron, Grandval, Les Savagnières, Les Ordon, Montvoie, Les Breuleux, Les Genevez
Seine Kämme und Felsen	Raimeux, Les Sommètres
Seine Pässe	Les Rangiers, Pierre-Pertuis, Chasseral
Seine Schluchten und Klusen	Doubs, Pichoux, Moutier, Court, Taubenloch
Sein See und seine Strandbäder	Biel, La Neuveville und Ligerz (Gléresse)
Seine Flüsse	Doubs, Allaine, Suze (Schüss), Birs, Sorne
Seine historischen Orte	Laufen, Delémont, Saint-Ursanne, Porrentruy, La Neuveville (Neuenstadt), Moutier, Saint-Imier
Seine malerischen Landschaften	Die Ebene d'Ajoie, das Tal des Doubs, die Schluchten von Moutier, die Weinberge von La Neuveville, die waldigen Weiden der Freiberge

Topographische Karten
Touristenführer
Prospektmaterial
Dokumentation
Verzeichnis von Hotels und Restaurants
Verzeichnis von Ferienwohnungen und Massenlagern
Vorschläge für Exkursionen

**Pro Jura Office jurassien du tourisme
2740 Moutier**

Telefon 032 93 18 24 – 93 18 25



**Grottes
de Réclère**
et Restaurant

ouvert chaque jour
Famille Denis Gigandet
Tél. 066 76 61 55
2901 Réclère

**Vous qui êtes de passage dans le
Jura, faites une visite aux**

Grottes de Milandre

près Boncourt

Se recommande:
**Famille Alfred Burrus
2926 Boncourt**
Tél. 066 75 56 94

**CENTRE
DE
SORNETAN**

**Centre protestant de rencontres
et d'études**

Equippé pour sessions de formation
et vacances en groupe. Plusieurs
salles d'étude. 46 lits.
Ouvert toute l'année.
Tél. 032 91 95 35

Le trio régional

Le Gratin de tripes «Maître
Pierre», mijoté avec beaucoup de
légumes frais 10.50

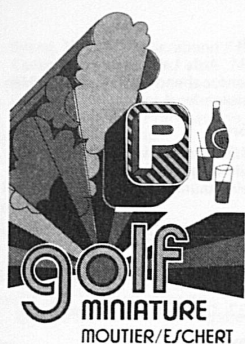
Le Gratin «Ajoulot» Jambon
du pays gratiné, champignons à
la crème, nouilles «André» 12.50

Côte de porc «Tchie no»
Gratinée avec jambon et
fromage, les nouilles comme
chez Grand-Maman 12.50

BUFFET



PORRENTROY



Nombreuses tables de ping-pong de championnat, bowling en plein air, des jeux pour tous les goûts.

Un cadre de verdure et de fleurs exceptionnel.

Restaurant



se tient à votre disposition dans toutes les localités importantes du Jura.

Hôtel-Restaurant de l'Ours 2713 Bellelay

Tél. 032 91 91 04

Cuisine française
Spécialités campagnardes
Chambres modernes, avec bain
Ecurie pour 12 chevaux

Famille W. Bötschi

Hôtel de la Couronne 2882 St-Ursanne Tél. 066 55 35 67

Spécialités:
Ses truites maison
Spécialités campagnardes



Hôtel-Restaurant La Bonne Auberge

2800 Delémont
Tél. 066 22 17 58

Relais gastronomique au centre de la vieille ville
Famille W. Courto



Lignes de chemin de fer/
Bahnstrecken:
Tavannes-Le Noirmont
La Chaux-de-Fonds-Saignelégier-
Glovelier
Porrentruy-Bonfol

Lignes d'autobus/Autolinien:
Tramelan-Les Breuleux-
Saint-Imier
Tramelan-Lajoux-Glovelier
Saignelégier-Soubey-Glovelier

Carte journalière délivrée les samedis, dimanches ainsi que chaque jour du 5 juillet au 10 août 1975.

Tageskarte gültig an Samstagen, Sonn- und allgemeinen Feiertagen sowie täglich vom 5. Juli bis 10. August 1975.

Chemins de fer du Jura,
2710 Tavannes,
Telefon 032 91 27 45



Siki ranch

Parc zoologique
jurassien

Tél. 032 93 90 52

Restaurant self-service de Crêmines
près Moutier

Visitez la Fondation pour le cheval

Le Roselet 2724 Les Breuleux

Tél. 039 54 13 50



Manège «Neuf-Morcé» 2854 Bassecourt

Cours équestres
Randonnées dans un pays riche en contrastes
Vacances avec arrangement hôtelier
Pension pour chevaux
Halle d'équitation et place d'exercice en plein air
Aussi bien les débutants accompagnés d'un moniteur, que les initiés trouvent leur divertissement dans la halle ou en plein air. Ils ont également la possibilité de se familiariser avec la technique équestre (soins, sellage).

Max Spengler, téléphone
066 56 61 47
Arlette Flückiger, téléphone
066 56 67 06

